Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura

Sistemas Alimentarios Indígenas, Agroecología y las Directrices Voluntarias sobre la Gobernanza Responsable de la Tenencia:

Una Reunión entre los Pueblos Indígenas y la FAO

2-3 Febrero 2015, Sede de la FAO en Roma

Sistemas Alimentarios Indígenas, Agroecología y las Directrices Voluntarias sobre la Gobernanza Responsable de la Tenencia

Una Reunión entre los Pueblos Indígenas y la FAO

2-3 Febrero 2015

Sede de la FAO en Roma

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Roma, 2015

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en este producto informativo son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas de la FAO.

© FAO, 2015

La FAO fomenta el uso, la reproducción y la difusión del material contenido en este producto informativo. Salvo que se indique lo contrario, se podrá copiar, descargar e imprimir el material con fines de estudio privado, investigación y docencia, o para su uso en productos o servicios no comerciales, siempre que se reconozca de forma adecuada a la FAO como la fuente y titular de los derechos de autor y que ello no implique en modo alguno que la FAO aprueba los puntos de vista, productos o servicios de los usuarios.

Todas las solicitudes relativas a la traducción y los derechos de adaptación así como a la reventa y otros derechos de uso comercial deberán dirigirse a www.fao.org/contact-us/licence-request o a copyright@fao.org.

Los productos de información de la FAO están disponibles en el sitio web de la Organización (www.fao.org/publications) y pueden adquirirse mediante solicitud por correo electrónico a publications-sales@fao.org.

CONTENIDOS

I. Introducción.....3

II. Resume de las principales recomendaciones.....7

III. Sugerencias principales para las acciones de colaboración.....8

A. Política de la FAO sobre pueblos indígenas y tribales.....8

B. Directrices voluntarias como instrumentos para los pueblos indígenas.....10

C. Sistemas alimentarios tradicionales, agroecología y nutrición.....13

D. Mecanismos de intercambio entre la FAO y los pueblos indígenas.....14

ANEXO A.
Tabla 1: Sugerencias, Acciones Propuestas y Posibles Puntos focales.....16

ANEXO B. Agenda.....26

ANEXO C. Lista de Participantes.....30

Representantes de los pueblos indígenas.....30

Participantes de la FAO.....31

Participantes de otras organizaciones.....34

ANEXO D - Declaración de Apertura de la Directora General Adjunta de la FAO, Maria Helena M.Q. Semedo.....35

ANEXO E - Declaración de Clausura del Director General de la FAO, José Graziano da Silva.....37

ANEXO F - Monitoreo de Medios de Comunicación.....39

ANEXO G - Lista de Acrónimos.....40

Hinewirangi Kohu Morgan lleva a cabo el saludo formal maorí de Nueva Zelanda a los asistentes a la reunión. ©FAO

I. Introducción

Los días 2 y 3 de febrero 2015, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO, por sus siglas en inglés) organizó una reunión técnica entre representantes de los pueblos indígenas y el personal de la FAO. La reunión contó con la presencia de veinte representantes indígenas de diferentes regiones socio-culturales[1], incluyendo miembros del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de las Naciones Unidas (UNPFII, por sus siglas en inglés), líderes políticos, expertos técnicos, productores de alimentos indígenas y los poseedores del conocimiento tradicional. Además, representantes del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (ILC, por sus siglas en inglés), la sociedad civil e instituciones académicas asistieron también a las discusiones.

La última vez que representantes y expertos indígenas se reunieron en la sede de la FAO fue en 2010 para la aprobación de la ***Política de la FAO sobre pueblos indígenas y tribales***. En estos cinco años, la FAO ha cambiado significativamente, abriendo sus puertas a las partes interesadas clave incluyendo a las instituciones académicas, la sociedad civil, las cooperativas y el sector privado. Por ello era importante hacer lo mismo con los pueblos indígenas.

Este evento también ha servido al propósito de cumplir con la recomendación del UNPFII de 2014 a la FAO de organizar una reunión con los pueblos indígenas sobre las ***Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la seguridad alimentaria nacional***[2] (VGGT, por sus siglas en inglés).

El momento de la reunión brindó la oportunidad de añadir nuevos elementos al debate iniciado en dos importantes eventos organizados por la FAO en 2014, a saber, el Simposio de la FAO sobre Agroecología[3] y la segunda Conferencia Internacional sobre Nutrición (CIN2), organizada conjuntamente con la Organización Mundial de la Salud (OMS). En estas reuniones surgieron temas como la pertinencia y la importancia de los conocimientos tradicionales, los sistemas alimentarios indígenas y la gestión ambiental local.

1. Fuente: UNPFII. Las regiones socioculturales son siete y han sido determinadas para dar amplia representación a los pueblos indígenas del mundo: África; Asia; América Central, Sudamérica y el Caribe; el Ártico; Europa central y oriental, Federación de Rusia, Asia Central y Transcaucasia; América Del Norte; y el Pacífico.
2. http://www.fao.org/docrep/016/i2801s/i2801s.pdf
3. http://www.fao.org/publications/card/en/c/4e651e91-f75d-4599-9dde-f70e3f26e1de/ (en inglés)

La reunión ***Sistemas alimentarios indígenas, agroecología y las directrices voluntarias sobre la tenencia: una reunión entre los pueblos indígenas y la FAO*** fue organizada por un comité de facilitación integrado por cinco expertos indígenas y la Unidad de Promoción Institucional de la Oficina de Asociaciones, Promoción Institucional y Desarrollo de la Capacidad de la FAO (OPCA, por sus siglas en inglés), que es el punto focal para las cuestiones indígenas dentro de la FAO.

De manera conjunta, OPCA y el comité de facilitación definieron los criterios para seleccionar a los representantes indígenas. Los criterios tuvieron en cuenta la representatividad regional, juvenil y el equilibrio de género, con un representante indígena por cada una de las siete regiones identificadas por el UNPFII y siete técnicos en áreas de interés comunes para los pueblos indígenas y la FAO.

Otros participantes fueron los dos representantes de los pueblos indígenas en el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CSA), los dos puntos focales de la FAO en el UNPFII, la Relatora Especial sobre los derechos de los pueblos indígenas, un facilitador indígena, una persona encargada de velar por la continuación de los debates celebrados en la reunión, y uno de los autores del artículo "Evaluación de las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques y su relevancia y utilidad para los pueblos indígenas".

Personal de la FAO de los diferentes departamentos técnicos pertenecientes al Grupo de Trabajo Interdepartamental de la FAO (IDWG por sus siglas en inglés) sobre pueblos indígenas también contribuyó al desarrollo de la reunión.

La agenda de la reunión fue afinada por un grupo de co-facilitadores compuesto por Myrna Cunningham (Centro para la Autonomía y Desarrollo de los Pueblos Indígenas y Embajadora Especial de la FAO para el Año Internacional de la Agricultura Familiar), Andrea Carmen, (Directora Ejecutiva del Consejo Internacional de Tratados Indios) y Carol Kalafatic (investigadora independiente y experta en temas indígenas).

La reunión de alto nivel fue inaugurada por Maria Helena Semedo, Directora General Adjunta y Coordinadora de Recursos Naturales de la FAO. El Director General de la FAO, José Graziano da Silva, reafirmó el apoyo institucional de la Organización durante su discurso de clausura en el que destacó cinco áreas prioritarias para la FAO en su trabajo con los pueblos indígenas .

Como resultado de esta reunión, los participantes acordaron una serie de acciones que configurarán un plan de trabajo conjunto basado en las principales sugerencias de cómo la FAO y los pueblos indígenas pueden colaborar en el corto, medio y largo plazo.

Este informe incluye el plan de trabajo, identificando las medidas concretas que se pueden seguir en relación con las directrices voluntarias (las VGGT y las Directrices voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza[5], abreviadas como Directrices PPE), los sistemas alimentarios indígenas y la pesca, entre otros.

La Sección II contiene los principales resultados generados por la reunión mientras que la Sección III describe de forma narrativa los pasos a seguir para establecer las acciones de colaboración entre la FAO y los pueblos indígenas (resumidas en la Tabla 1 del Anexo A, donde también se identifican los puntos focales tanto de la FAO como de organizaciones indígenas para cada acción).

Myrna Cunningham fue la primera mujer Miskita en gobernar la Comunidad Waspam en Nicaragua. ©FAO

4. Las cinco áreas identificadas por el Director General en su discurso (véanse los anexos para el texto completo) son: VGGT (promoción e implementación); Año Internacional de los suelos; intercambio de conocimientos tradicionales; Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial (SIPAM); y cambio climático

5. http://www.fao.org/publications/card/en/c/603fbb96-9372-4adf-94ae-3ccd936f4972/

María Teresa Zapeta Mendoza, de la Alianza de Mujeres Indígenas de Centroamérica y México ©FAO

Victoria Tauli Corpuz, Relatora Especial de la ONU sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas ©FAO

Carol Kalafatic, miembro del Grupo de alto nivel de expertos en seguridad alimentaria y nutrición (en el centro), junto con Myrna Cunningham (izquierda) y María Teresa Zapeta Mendoza (derecha) ©FAO

Kamanamaikalani Beamer (izquierda), Director del Centro Kohala, Hinewirangi Kohu Morgan (centro), fundadora de los centros de mujeres maoríes y Carlos Batzin (derecha), Presidente del Fondo Indígena. ©FAO

Jorge Stanley Icaza, del Comité Internacional de Planificación para la Soberanía Alimentaria de América Latina. ©FAO

Joan Carling, Secretaria General del Pacto Asiático de los Pueblos Indígenas (AIPP) y Miembro del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de la ONU. ©A.Rothe

II. Resumen de las principales recomendaciones

A. Identificación de puntos focales a nivel mundial, regional y nacional para pueblos indígenas y la FAO.

B. Facilitación de diálogo entre los pueblos indígenas y el sector privado.

C. Facilitación de diálogo técnico entre los pueblos indígenas y los gobiernos.

D. Fortalecimiento de la coordinación entre la FAO y otras agencias de la ONU (en particular con los organismos con sede en Roma).

E. Aplicación del Consentimiento Libre, Previo e Informado en las actividades de la FAO.

F. Implementación conjunta de las ***Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la seguridad alimentaria nacional.***

G. Implementación conjunta de las ***Directrices voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza***.

H. Creación de un grupo de trabajo en la FAO sobre sistemas alimentarios indígenas que incluya a los pueblos indígenas.

I. Desarrollo conjunto y aplicación de indicadores relevantes para los pueblos indígenas.

Carlos Batzín, Presidente del Fondo Indígena. ©FAO

III. Sugerencias principales para las acciones de colaboración

III.A. Política de la FAO sobre pueblos indígenas y tribales

FAO:

·Participar activamente en el Grupo de Apoyo Interinstitucional (IASG por sus siglas en inglés) sobre Cuestiones Indígenas en el desarrollo de un plan de acción para todo el sistema de Naciones Unidas sobre pueblos indígenas (conforme a lo solicitado por la Asamblea General de las Naciones Unidas en el documento final de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas[6] , párrafo 31).

·Apoyar el desarrollo y la implementación de planes de acción nacionales sobre pueblos indígenas con la participación plena y efectiva de éstos (conforme a lo solicitado por la Asamblea General de las Naciones Unidas en el documento final de la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas, párrafo 32).

·Fortalecer la coordinación con otras agencias de las Naciones Unidas sobre cuestiones de los pueblos indígenas.

· Asegurar que el nuevo material de la FAO, incluyendo documentos, trabajo normativo y políticas, así como sus actividades (proyectos y programas) son compatibles con la ***Política de la FAO sobre Pueblos Indígenas y Tribales (2010) y la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas*** (DNUDPI).

·Asegurar la aplicación correcta y eficaz del consentimiento libre, previo e informado (CLPI) en las actividades de la FAO relacionadas con los pueblos indígenas y desarrollar, en colaboración con las organizaciones de los pueblos indígenas, procesos específicos a seguir para cada contexto.

·Reflejar en el Programa bianual de la FAO de trabajo y presupuesto (PTP) actividades con pueblos indígenas para asegurar que son consideradas adecuadamente en la labor de la Organización.

·Sensibilizar y capacitar al personal de la FAO en la sede, a nivel nacional y a nivel regional para trabajar con los pueblos indígenas de una manera culturalmente apropiada.

·Organizar un seminario sobre los pueblos indígenas y la pesca y la acuicultura para identificar temas prioritarios y garantizar una mayor participación de las comunidades pesqueras indígenas en las actividades de la FAO.

Rocío Miranda, Presidenta de la Unidad de la Fuerza Indígena y Campesina. ©Anna.Korzenszky (modified).

6. http://www.un.org/es/comun/docs/index.asp?symbol=A/RES/69/2&referer=http://www.un.org/es/ga/69/meetings/indigenous/&Lang=E

Pueblos indígenas:

• A través de procesos amplios y participativos, identificar organizaciones regionales/nacionales que pueden asociarse con la FAO para:

  • colaborar en el desarrollo implementación de planes de acción nacionales;

  • identificar nuevos materiales/actividades de la FAO que no cumplan con la ***Política de la FAO sobre pueblos indígenas y tribales*** y la DNUDPI;

  • desarrollar procesos específicos de cada contexto para la aplicación adecuada del CLPI;

  • participar en el seminario sobre los pueblos indígenas y la acuicultura y colaborar en las actividades relacionadas con la pesca.

• Apoyar a la FAO en la comprensión de la diversidad de los pueblos indígenas y las especificidades de cada país.

Alona Yefimenko, asesora técnica de la Secretaría del Consejo Ártico de los Pueblos Indígenas y Ronald Joseph Lameman, Miembro de la Junta del Consejo Internacional de Tratados Indios. ©Anna.Korzenszky (modificado)

Nicole María Yanes, Presidenta de "La Luz es Vida". ©FAO

Álvaro Esteban Pop, Miembro del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de la ONU. ©A.Rothe

Claudia Ángel Pérez, experta técnica en CIARENA (Conservación, Investigación y Aprovechamiento de los Recursos Naturales) y Rodion Sulyandziga, Director del Centro de Apoyo a los Pueblos Indígenas del Norte. ©FAO

III.B. Directrices voluntarias como instrumentos para los pueblos indígenas

FAO:

- Desarrollo de capacidades:
  - capacitar a las comunidades de pueblos indígenas en la protección de su tenencia colectiva de la tierra (incluidos los derechos al agua y a otros recursos) a través de la participación comunitaria en la cartografía, la demarcación, la mejora de los medios de vida tradicionales sostenibles y la protección de la biodiversidad y de los ecosistemas para la seguridad alimentaria;
  - fortalecer la capacidad de los gobiernos para implementar las VGGT y las Directrices PPE, incluyendo las disposiciones sobre el respeto a los derechos de los pueblos indígenas;
  - fortalecer las capacidades de los pueblos indígenas para negociar y facilitar el diálogo con los gobiernos y el sector privado en lo que respecta a la aplicación de las VGGT;
  - capacitar al personal de la FAO en las oficinas en los países para asegurar la alineación con oficinas y sedes regionales en la aplicación de las VGGT.
- Información y comunicación para el desarrollo:
  - Traducir las VGGT y las Directrices PPE a un lenguaje menos técnico/jurídico, así como a los idiomas locales;
  - Preparar una versión simplificada de las Directrices PPE específicamente para los pueblos indígenas;
  - Difundir materiales a nivel local;
  - Utilizar materiales audiovisuales y obras de teatro de pueblos indígenas para conectar las VGGT y las Directrices PPE a los pueblos indígenas y para extender el alcance de la información.
- Monitoreo participativo y evaluación de la implementación de las VGGT:
  - Promover un diálogo permanente entre los pueblos indígenas para discutir los métodos e indicadores propuestos para el seguimiento de la aplicación de las VGGT;
  - Promover el debate sobre la aplicación de las VGGT en las Conferencias Regionales de la FAO (además de otros foros, como los Frentes Parlamentarios contra el hambre) y permitir la participación plena y efectiva de pueblos indígenas;
  - Analizar los informes nacionales preparados por los pueblos indígenas sobre la aplicación de las VGGT;
  - Establecer marcos temporales y ejemplos específicos para la evaluación de país en la aplicación de las VGGT dentro del CSA (el foro donde se debe discutir el progreso de la aplicación, según lo establecido en el apartado 26.4 de las VGGT);
  - Difundir informes con el fin de fomentar la rendición de cuentas de los estados incluyendo buenas prácticas, lecciones aprendidas y recomendaciones para hacer frente a las deficiencias y desafíos en la implementación de las VGGT;
  - Coordinar el monitoreo y la evaluación sobre la forma en que otras organizaciones están aplicando las VGGT.

- Seleccionar países prioritarios y fortalecer las alianzas con organizaciones y comunidades de los pueblos indígenas para iniciar la aplicación nacional de las VGGT en relación con las cuestiones indígenas.

- Apoyar a los países en la revisión y armonización de las leyes y políticas nacionales para que sean coherentes con las VGGT.

- Promover un enfoque integrado y basado en los derechos humanos a aplicar en el tratamiento de las cuestiones de gobernanza de la tierra, que incluye agua, territorios y recursos.

- Promover la aplicación integral de las VGGT (no sólo en lo que respecta a la tenencia de la tierra, sino también incluyendo los derechos a la tierra y a los recursos y el reconocimiento de los títulos de propiedad y demarcación legales).

- Promover estudios de caso participativos:
  - mostrando ejemplos positivos de la implementación de las VGGT;
  - sobre la contribución de los conocimientos indígenas para la implementación de las VGGT;
  - sobre la importancia de los conocimientos tradicionales para la pesca;
  - sobre los conflictos y las amenazas a los pueblos indígenas en las zonas interiores y costeras.

- Involucrar a los representantes indígenas en las discusiones sobre guías técnicas (pastoreo, bienes comunes, etc.).

Ronald Joseph Lameman, miembro de la Junta del Consejo Internacional de Tratados Indios. ©FAO (modificado)

Jay Johnson, asesor principal de políticas para la Alianza de la Nación de Okanagan. ©FAO

Joseph Ole Simel, Director de la Organización de Desarrollo Integrado para los Pastores Mainyoito (MPIDO). ©Federica.Gabellini (modificado)

Raja Devasish Roy, Miembro del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de la ONU. ©FAO

III.B. Directrices voluntarias como instrumentos para los pueblos indígenas (cont.)

Pueblos indígenas:

- Desarrollo de capacidades:
  - Participar en la planificación y ejecución de actividades de desarrollo de capacidades;
  - Identificar, a través de las organizaciones de pueblos indígenas regionales y nacionales a posibles comunidades indígenas para participar en el mapeo y demarcación de tierras;
  - Identificar representantes que participen en debates con los gobiernos y el sector privado.
- Información y comunicación para el desarrollo:
  - Apoyar a la FAO en la traducción de las VGGT y Directrices PPE a los idiomas locales;
  - Apoyar a la FAO en la preparación de un manual sobre las Directrices PPE;
  - Apoyar a la FAO en la difusión de materiales a nivel local;
  - Colaborar con la FAO en la producción de materiales audiovisuales y obras de teatro para pueblos indígenas, así como de otras expresiones artísticas para conectar las VGGT y Directrices PPE con los pueblos indígenas.
- Monitoreo participativo y evaluación sobre la implementación de las VGGT:
  - Entablar un diálogo permanente para discutir qué tipo de monitoreo sobre la implementación de las VGGT es el que se persigue;
  - Preparar informes nacionales sobre la aplicación de las VGGT y presentarlos a la FAO;
  - Apoyar a la FAO en la difusión de informes con el fin de fomentar la rendición de cuentas de los estados, incluyendo buenas prácticas, lecciones aprendidas y recomendaciones para hacer frente a las deficiencias y desafíos en la implementación de las VGGT;
  - Incluir el monitoreo y la evaluación de cómo el Banco Mundial está aplicando las VGGT.
- Identificar organizaciones de pueblos indígenas que apoyen la implementación de las VGGT a nivel nacional.
- Apoyar a la FAO en la revisión y armonización de leyes nacionales para que sean coherentes con las VGGT.
- Asociarse con la FAO en el desarrollo de estudios de casos participativos.
- Identificar representantes de pueblos indígenas que participen en los debates sobre las guías técnicas de gobernanza de la tenencia (pastoreo, bienes comunes):
  - Del 24 al 25 de marzo de 2015: Taller sobre la Guía Técnica de Gobernanza de la Tenencia sobre Pastoreo (Roma)
  - Del 23 al 24 de abril de 2015: Taller sobre la Guía Técnica de Gobernanza de la Tenencia sobre Bienes Comunes (Berlín)
- Apoyar a la FAO en la difusión de los Principios RAI y de otros instrumentos normativos.

III.C. Sistemas alimentarios tradicionales, agroecología y nutrición

FAO

- Convocar reuniones de alto nivel entre los pueblos indígenas y directores de la FAO para debatir sobre sistemas alimentarios, agroecología y nutrición, incluyendo a productores de alimentos tradicionales y poseedores de conocimientos.

- Establecer un grupo de trabajo transversal sobre sistemas alimentarios indígenas integrado por pueblos indígenas, la FAO (interdepartamental) y otros organismos con sede en Roma para:

    - Llevar a cabo estudios de caso de colaboración y/o comunitarios;

    - Recopilar datos existentes sobre pueblos indígenas vinculando a redes existentes de pueblos indígenas;

    - Comenzar a trabajar en una iniciativa de semillas nativas;

    - Comenzar a trabajar en una iniciativa de bosques de los pueblos indígenas para fortalecer la protección de los conocimientos de los bosques y de la biodiversidad en relación con la seguridad alimentaria y la nutrición;

    - Vincular los pueblos indígenas a los mercados.

- Implementar proyectos y programas a nivel nacional dirigidos a combatir la inseguridad alimentaria y la malnutrición en comunidades de pueblos indígenas y a promover la protección de los conocimientos, prácticas y recursos alimentarios de los pueblos indígenas.

- Desarrollar rutas de aprendizaje sobre temas transversales relacionados con los sistemas alimentarios tradicionales, la agroecología y la nutrición, e incorporarlas en los departamentos pertinentes de la FAO.

- Desarrollar indicadores (estructurales, de proceso, de resultados) para medir y monitorear el progreso de las agencias de la ONU en relación a los pueblos indígenas, teniendo en cuenta el trabajo que se ha realizado hasta la fecha sobre los indicadores culturales para la soberanía alimentaria y el desarrollo sostenible[7].

Indigenous peoples

- A través de procesos amplios y participativos, identificar representantes de pueblos indígenas para participar en reuniones de alto nivel de la FAO.

- Identificar expertos indígenas para formar parte del grupo de trabajo sobre sistemas alimentarios indígenas.

- Apoyar a la FAO en el diseño e implementación de programas y proyectos nacionales sobre inseguridad alimentaria y malnutrición.

- Identificar buenas prácticas y colaborar con la FAO en el desarrollo de rutas de aprendizaje.

- Apoyar en el desarrollo y aplicación de indicadores que reflejen las perspectivas, experiencias, realidades culturales y amenazas a las que se enfrentan los pueblos indígenas y sus sistemas alimentarios.

Andrea Carmen, Directora Ejecutiva del Consejo Internacional de Tratados Indios. ©Anna.Korzenszky

7. Ver Cultural indicators of Indigenous Peoples' food and agro-ecological systems (http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/E_%20C_19_2009_CRP3_en.pdf) y Final Report to the UNPFII: "Field Testing the Cultural Indicators for Food Security, Food Sovereignty and Sustainable Development in Indigenous Communities" (http://cdn7.iitc.org/wp-content/uploads/2013/07/CIs-Field-Testing-Report-joint-submission-to-UNPFII9-April-15-2010final.pdf) (ambos en inglés)

III.D. Mecanismos de intercambio entre la FAO y los pueblos indígenas

Mesas redondas e intercambio de conocimientos entre los expertos técnicos de la FAO y representantes de los pueblos indígenas.
©FAO

D1. A nivel nacional:

FAO:

• Apoyar diálogos de formulación de políticas con los gobiernos (en países desarrollados y en desarrollo).

• Identificar puntos focales para los pueblos indígenas en las oficinas nacionales de la FAO.

• Fortalecer las asociaciones con organizaciones de pueblos indígenas e incluir expertos de pueblos indígenas que trabajen en las oficinas nacionales de la FAO y en los programas nacionales.

Pueblos indígenas:

• A través de procesos amplios y participativos, identificar organizaciones nacionales y representantes (incluyendo a los jóvenes) para trabajar en colaboración con la FAO y actuar como puntos focales de los pueblos indígenas en cada oficina nacional de la FAO y en los programas nacionales de la FAO.

D2. A nivel regional

FAO:

• Identificar puntos focales para los pueblos indígenas en las oficinas regionales de la FAO.

• Aumentar la representación de los pueblos indígenas (incluyendo a los jóvenes) en los procesos de la FAO con el fin de desarrollar agendas conjuntas.

• Crear reuniones periódicas en los niveles regional/subregional (en países desarrollados y en desarrollo).

Pueblos indígenas:

• A través de procesos amplios y participativos, identificar representantes indígenas (incluyendo a los jóvenes) para establecer un diálogo continuo con las oficinas regionales y participar en las Conferencias Regionales de la FAO y otras reuniones a nivel regional y sub-regional.

D3. A nivel global:

FAO:

• A través de procesos amplios y participativos, aumentar la representación de los pueblos indígenas (incluyendo a los jóvenes) en la sede de la FAO en Roma.

• Facilitar la participación de los pueblos indígenas en los procesos de toma de decisiones, tales como la Agenda de Desarrollo Post-2015;

• Facilitar y apoyar la organización de reuniones propias de los pueblos indígenas cuyos informes finales se presenten a la FAO y a otros foros relevantes (por ejemplo, al UNPFII);

• Facilitar el debate/diálogo entre los pueblos indígenas y el sector privado, con un liderazgo de la FAO hacia el fortalecimiento de estas relaciones.

• Desarrollar un programa de prácticas específico para los pueblos indígenas en la sede de la FAO en Roma, y en las oficinas regionales y nacionales.

Pueblos indígenas:

• A través de procesos amplios y participativos, identificar representantes indígenas (incluyendo a los jóvenes) para un diálogo continuo a nivel global (con la sede de la FAO en Roma).

• Organizar conferencias con informes finales sobre la situación de los pueblos indígenas en las diferentes regiones para presentar a la FAO.

• Identificar representantes para participar en las conversaciones con el sector privado.

• Apoyar en la identificación de posibles candidatos y áreas de trabajo para el programa de prácticas.

ANEXO A. Tabla 1: Sugerencias, Acciones Propuestas y Posibles Puntos Focales

ACCIÓN	FAO	PUNTO FOCAL DE LA FAO	PUEBLOS INDÍGENAS	REPRESENTANTES / PUNTOS FOCALES DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS
POLÍTICA DE LA FAO SOBRE PUEBLOS INDÍGENAS Y TRIBALES				
Participación en el IASG para las Cuestiones Indígenas	Participar en el desarrollo de un **plan de acción para todo el sistema de Naciones Unidas** y los **planes de acción nacionales** sobre pueblos indígenas	Oficina de Asociaciones, Promoción Institucional y Desarrollo de las Capacidades, Unidad de Promoción Institucional (OPCA) América Latina y el Caribe (LAC): punto focal de la Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe (FAORLC) – Grupo Interagencial Regional de Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas (GIRPI)	**Organizaciones y redes nacionales** para colaborar con la FAO en el **desarrollo e implementación de planes de acción nacionales**	Organizaciones nacionales / regionales a ser identificadas por los pueblos indígenas de las regiones Joan Carling, Francisco Cali, Saul Vicente
Revisar actividades y material nuevo de la FAO con la *Política de la FAO sobre pueblos indígenas y tribales* y la DNUDPI (en particular, la aplicación del CLPI)	**Revisar el lenguaje** de documentos, labor normativa y políticas cuando sea necesario. Desarrollar, en colaboración con las organizaciones de pueblos indígenas, **procesos específicos del contexto** que deben seguirse	FAO	**Ayudar en la identificación de nuevos materiales / actividades** que no sean consistentes con la *Política de la FAO sobre pueblos indígenas y tribales* y la DNUDPI. Identificar **organizaciones regionales /**	Expertos indígenas que asistieron a la reunión de la FAO: Joan Carling, Myrna Cunningham, Álvaro Pop, Devasish Roy, Joseph Ole Simel

	para la aplicación efectiva del CLPI		**nacionales** que puedan asociarse con la FAO para el **desarrollo de procesos específicos del contexto** para la aplicación adecuada de **CLPI**.	
Cuestiones de los pueblos indígenas se consideran en la labor de la Organización	Reflexionar cuestiones de los pueblos indígenas en el **Programa Bienal de Trabajo y Presupuesto** de la FAO	OPCA LAC: punto focal de la FAORLC Punto focal de la Oficina Subregional de la FAO para América Central (FAOSLM)	--	--
Desarrollo de capacidades en la sede de la FAO en Roma y a nivel nacional y regional	Sensibilizar y **capacitar al personal** para trabajar con los pueblos indígenas de una manera culturalmente apropiada	OPCA LAC: punto focal de la FAORLC Punto focal de la FAOSLM	--	--
Abordar el tema de la marginación en la implementación de la *Política de la FAO sobre Pueblos Indígenas y Tribales*	**Considerar las especificidades** de cada país y la **diversidad** de los pueblos indígenas	Puntos focales de los pueblos indígenas en las representaciones de la FAO	**Apoyar a la FAO en la comprensión de la diversidad** de los pueblos indígenas y las especificidades de cada país	Organizaciones indígenas a ser identificadas Mapa de las organizaciones de los pueblos indígenas en cada país
Garantizar una mayor participación de las comunidades pesqueras indígenas en los procesos de desarrollo	Organizar un **seminario sobre los pueblos indígenas y la pesca y la acuicultura** para identificar temas prioritarios y medidas de seguimiento en relación con la aprobación de las Directrices PPE	División de Economía y Políticas de Pesca y Acuicultura (FIPI) LAC: FAORLC, FAOSLM, FAO Nicaragua, FAO Brasil, FAO	Identificar comunidades pesqueras de pueblos indígenas y representantes (incluidos los jóvenes y los poseedores de conocimientos tradicionales) para participar en el taller y	LAC: representantes de los pueblos indígenas de la Región Autónoma Atlántico Norte (RAAN), Nicaragua, Organizaciones Tikuna, Cuenca Amazónica de Brasil, Colombia, Perú,

		Colombia, FAO Perú	colaborar con la FAO	México Otras regiones: por identificar
LAS DIRECTRICES VOLUNTARIAS COMO INSTRUMENTOS PARA LOS PUEBLOS INDÍGENAS				
Desarrollo de capacidades	Apoyar y ayudar a las comunidades de los pueblos indígenas en la protección de su tenencia colectiva de la tierra a través del **mapeo de tierras y demarcación participativa de la comunidad**	División del Clima, Energía y Tenencia (NRC) Oficinas nacionales y regionales	Participar en las **actividades de creación de capacidad (incluyendo como formadores)**	Devasih Roy, Álvaro Pop, Joan Carling, Myrna Cunningham, Joseph Ole Simel, Mani Stanley además de organizaciones de los pueblos indígenas regionales / nacionales que identifiquen posibles comunidades para participar en el mapeo y demarcación de tierras
	Fortalecer la **capacidad de los gobiernos** para implementar las VGGT y apoyar al **sector privado** en el respeto de las VGGT	NRC Oficinas regionales y nacionales Homólogos gubernamentales apropiados en LAC: - Chile: *F. Huenchumilla*, Intendente de la Araucanía - Paraguay: *J. Servín*, Presidente del Instituto Paraguayo del Indígena (INDI) - Colombia: Instancia de	---	---

		Restitución de Tierras-Guatemala (*tbd*)		
	Fortalecer las capacidades de los pueblos indígenas para negociar y facilitar el diálogo con el **sector privado y los gobiernos** en lo que respecta a la aplicación de las VGGT	Oficina de Asociaciones, Promoción Institucional y Desarrollo de las Capacidades, Unidad de Asociaciones (OPCP), NRC	Identificar representantes para **participar en las conversaciones con el sector privado y los gobiernos**	LAC: Chile, Colombia, Guatemala, Paraguay Otras regiones: identificar organizaciones de los pueblos indígenas de los países / regiones donde los gobiernos ya han solicitado la asistencia técnica de la FAO sobre el tema
	Involucrar a los representantes indígenas en las **discusiones** sobre la gobernanza de **guías técnicas** de tenencia	OPCA, NRC	Identificar al menos un **representante / experto indígena a participar en las discusiones** Siguiente paso: - del 24 al 25 de marzo, Taller sobre la Guía Técnica de Gobernanza de la Tenencia sobre Pastoreo - del 23 al 24 de abril Taller sobre la Guía Técnica de Gobernanza de la Tenencia sobre Bienes Comunes	A identificar
Información y comunicación para el desarrollo	**Traducir** las VGGT y las Directrices PPE a un lenguaje menos técnico y a idiomas locales Preparar una **versión**	OPCA y NRC FIPI	Apoyo en la **traducción** a un lenguaje menos técnico y en los idiomas locales, así como en la preparación de un manual sobre las Directrices PPE	Organizaciones regionales / nacionales a identificar

	simplificada de las Directrices PPE específica para los pueblos indígenas (similar al Manual de los Pueblos para las VGGT)			
	Difundir las VGGT y las Directrices PPE a nivel local, incluyendo mediante el uso de material audiovisual y teatro de los pueblos indígenas	Oficinas nacionales con apoyo de OPCA (equipo de comunicación para el desarrollo)	Apoyar la **difusión** de materiales a través de diferentes medios de comunicación (teatro y otras expresiones artísticas)	Organizaciones regionales / nacionales a identificar
Monitoreo participativo y evaluación sobre la implementación de las VGGT	**Promover la discusión** sobre la implementación de las VGGT en las Conferencias Regionales de la FAO y permitir la participación de los pueblos indígenas	OPCA, NRC, Oficinas Regionales	Identificar representantes de los pueblos indígenas para participar en el diálogo sobre la implementación y el seguimiento de las VGGT, participar en las Conferencias Regionales de la FAO y participar en el desarrollo y aplicación de indicadores apropiados	Global: Mani Stanley Expertos y representantes de los pueblos indígenas a identificar
	Evaluar los informes nacionales sobre la aplicación de las VGGT durante el CSA y difundir los resultados	NRC, Secretaría del CSA	Preparar **informes nacionales** y difundir los resultados	Organizaciones nacionales de pueblos indígenas a identificar
Iniciar la implementación de las VGGT en relación con los pueblos indígenas en los países prioritarios	**Identificar países prioritarios** para iniciar la implementación a nivel nacional y **fortalecer la colaboración** entre la FAO, los gobiernos (también a nivel local) y los pueblos indígenas en relación con las VGGT y la seguridad alimentaria	OPCA, NRC y la División de Producción y Protección Vegetal (AGPM)	Identificar organizaciones de pueblos indígenas para colaborar con la FAO en los **programas nacionales de implementación** de las VGGT Siguiente paso: apoyar el lanzamiento de la Guía Técnica de Gobernanza de la Tenencia sobre Pastoreo en	Global: Mani Stanley LAC: Chile, Colombia, Guatemala, Paraguay Otras regiones: identificar países / regiones donde los gobiernos ya han solicitado la asistencia técnica de la

			2016 proponiendo eventos, grupos de interés y discusiones apropiadas	FAO sobre el tema
Revisión y armonización de las leyes nacionales para ser coherentes con las VGGT	Apoyar a los países en la revisión y **armonización** de sus **legislaciones nacionales**	NRC, Oficina de Derecho y Ética (LEG)	Apoyar a los países en la revisión y armonización de sus legislaciones nacionales	LAC: Chile, Colombia, Guatemala, Paraguay Otras regiones: identificar organizaciones de pueblos indígenas (países / regiones donde los gobiernos ya han solicitado la asistencia técnica de la FAO sobre el tema)
Estudios de casos participatorios	Promover **estudios de casos** que destacando problemas y buenas prácticas en la **implementación de las VGGT para los pueblos indígenas**	OPCA y NRC	**Asociarse con la FAO** en la realización de **estudios de caso**	LAC: Chile, Colombia, Guatemala, Paraguay Otras regiones: identificar expertos / organizaciones de pueblos indígenas (países / regiones donde los gobiernos ya han solicitado la asistencia técnica de la FAO sobre el tema)
	Preparar **estudios de casos sobre los conflictos y las amenazas a los pueblos indígenas que viven en las zonas continentales y costeras y cuyo sustento depende de la pesca**	FIPI	**Asociarse con la FAO** en la realización de **estudios de caso**	LAC: Chile, Colombia, Guatemala, Paraguay Otras regiones: identificar expertos / organizaciones de pueblos indígenas (países / regiones donde los gobiernos ya han solicitado la asistencia

				técnica de la FAO sobre el tema)
SISTEMAS ALIMENTARIOS TRADICIONALES, AGROECOLOGÍA Y NUTRICIÓN				
reuniones de alto nivel entre los pueblos indígenas y los directores de departamentos	Asegurar **reuniones regulares**, y la coordinación con los departamentos en relación a los **sistemas alimentarios, agroecología y nutrición**	OPCA	Identificar representantes indígenas para participar en una **discusión continua**	LAC: Red Semillas Libres Pacífico: Kamanamaikalani Beamer, Rocío Miranda (agroecología) Nicole Yanes, Berenice Sánchez (nutrición), Andrea Carmen (sistemas alimentarios tradicionales) Otras regiones: a identificar
Grupo de trabajo transversal sobre los sistemas alimentarios indígenas	Creación del **grupo de trabajo**	AGPM (Caterina Batello), OPCA Red regional en LAC de SIPAM	Identificar expertos indígenas	LAC: Rocío Miranda (agroecología) Otras regiones: a identificar
Proyectos y programas nacionales destinados a combatir la inseguridad alimentaria y la malnutrición en las comunidades de los pueblos indígenas	Diseñar y ejecutar **proyectos y programas** nacionales	LAC: FAO Paraguay, FAO Guatemala, FAO Colombia	Apoyar a la FAO en el diseño e implementación de **programas y proyectos nacionales**	Homólogos de los pueblos indígenas del proyecto de la FAO TCP/RLA/3403 (Políticas de Seguridad Alimentaria y Nutrición y Pueblos Indígenas en Ecuador, Guatemala y Paraguay) Nicole Yanes, Berenice

				Sánchez (nutrición) Otras regiones : organizaciones de pueblos indígenas por identificar
Rutas de aprendizaje	Desarrollar rutas de aprendizaje e integrarlas en los departamentos pertinentes de la FAO y fuera de la FAO	Oficina de Asociaciones, Promoción Institucional y Desarrollo de las Capacidades, Unidad de Desarrollo de la Capacidad (OPCC) LAC: punto focal de la FAORLC	Identificar **buenas prácticas** y colaborar con la FAO en el **desarrollo de rutas de aprendizaje**	Comunidades indígenas por identificar
Desarrollo de indicadores (estructurales, de proceso, de resultados)	**Colaborar con otras agencias de la ONU** en el desarrollo de indicadores pertinentes	OPCA, División de Estadística (ESS), División de Nutrición (ESN)	Dar apoyo en el **desarrollo de indicadores**	Myrna Cunningham, Álvaro Pop, Andrea Carmen
IDENTIFICACIÓN DE MECANISMOS DE INTERCAMBIO CONTINUO ENTRE LA FAO Y LOS PUEBLOS INDÍGENAS				
Nivel nacional	Identificar **puntos focales** en las oficinas nacionales y **fortalecer las asociaciones** con las organizaciones de los pueblos indígenas	Punto focal a ser identificado para cada oficina nacional de la FAO	Identificar organizaciones y representantes de los pueblos indígenas (incluyendo a los jóvenes) para **actuar como puntos focales para cada oficina nacional de la FAO**	A identificar
Nivel regional	Identificar **puntos focales** de la FAO para los pueblos indígenas en las Oficinas Regionales de la FAO y garantizar una **mayor representación de los pueblos indígenas** (incluyendo a los jóvenes) en las Conferencias	Punto focal en cada Oficina Regional de la FAO a identificar LAC: punto focal de la FAORLC y la FAOSLM	Identificar representantes de los pueblos indígenas (incluyendo a los jóvenes) para un **diálogo continuo con las Oficinas Regionales** y la participación en las Conferencias Regionales de la	LAC: grupo cons. Regional en LAC (Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (COICA), Coordinadora Andina de Organizaciones Indígenas

	Regionales de la FAO		FAO	(CAOI), Consejo Indígena de Centro América (CICA), Consejo Indígena Mesoamericano (CIMA), Enlace Continental de Mujeres Indígenas de las Américas (ECMIA), miembros del UNPFII del LAC), Teresa Zapeta, Taina Hedman Otras regiones: por identificar
Nivel global / sede de la FAO en Roma	**Aumentar la representación de los pueblos indígenas** en la sede de la FAO en Roma (incluyendo a los jóvenes) y facilitar su participación plena y efectiva en los **procesos de toma de decisiones** (Agenda de Desarrollo Post-2015)	OPCA, División de Comercio y Mercados (EST) e IDWG sobre pueblos indígenas	Identificar representantes de los pueblos indígenas (incluyendo a los jóvenes) para el **diálogo con la sede de la FAO en Roma**	LAC: Myrna Cunningham, Álvaro Pop, Mª Eugenia Choque, Dalí Ángel, Adriana Anacona, Mani Stanley, Roberto Borrero (Agenda de Desarrollo Post-2015) Otras regiones: por identificar
	Facilitar **intercambios de aprendizaje entre los pueblos indígenas** dentro de los países y entre países / regiones, en particular sobre las buenas prácticas en relación con los sistemas alimentarios, seguridad alimentaria, soberanía alimentaria e implementación de las VGGT	OPCA	**Organizar conferencias con informes finales a presentar a la FAO sobre la situación de los pueblos indígenas** en relación con el trabajo de la FAO en las diferentes regiones	LAC: Luis Fernando Arias (Organización Nacional Indígena de Colombia, ONIC), Angel Vera (Fed. Guaraní), Álvaro Pop (Guatemala), Raquel García (Nicaragua) Otras regiones:

				organizaciones / redes regionales de pueblos indígenas para organizar las conferencias aún por identificar
Programa de prácticas	Desarrollar un **programa de prácticas específico para los pueblos indígenas** en la sede de la FAO en Roma y las oficinas nacionales y regionales	OPCA, Oficina de Recursos Humanos (OHR), Divisiones Técnicas, Oficinas Regionales y Nacionales	Apoyar en la identificación de **posibles candidatos** y áreas de trabajo para el programa de prácticas	Organizaciones nacionales y regionales aún por identificar Universidad Indígena

Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura

ANEXO B - Agenda

Sistemas Alimentarios Indígenas, Agroecología y las Directrices Voluntarias sobre la Gobernanza Responsable de la Tenencia: Una Reunión entre los Pueblos Indígenas y la FAO

Fecha: 2-3 Febrero 2015
Lugar: Sede de la FAO
Plenaria: King Faisal Room, D 223

Día 1 – Lunes 2 de Febrero

8:00- 9:00 Inscripción de participantes	
SESIÓN DE APERTURA	
9:00-9:45 Preside: Yon Fernández de Larrinoa, Oficial de Promoción de Pueblos Indígenas (Oficina de Asociaciones, Promoción Institucional y Desarrollo de las Capacidades – FAO	• Ceremonia indígena • Palabras de bienvenida de la Directora General Adjunta (Coordinadora de Recursos Naturales), Maria Helena M.Q. Semedo • Palabras de bienvenida de la Relatora Especial de la ONU sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, Victoria Tauli-Corpuz • Introducción de los participantes • Introducción a la reunión y adopción de la agenda – Jefe de Promoción de la FAO, Francesco Pierri
Sesión 1: LA FAO Y LOS PUEBLOS INDÍGENAS: UN POSIBLE CAMINO A SEGUIR	
9:45-10:30 Presiden: • Andrea Carmen, Directora Ejecutiva (Consejo Internacional de Tratados Indios) • Francesco Pierri, Jefe de Promoción (Oficina de Asociaciones, Promoción Institucional y Desarrollo de las Capacidades – FAO)	• La Política de la FAO sobre pueblos indígenas y tribales y los trabajos realizados tras su adopción • Yon Fernandez de Larrinoa, Oficial de Promoción de los Pueblos Indígenas, FAO • Manigueuigdinapi Jorge Stanley Icaza • El camino a seguir en la implementación - Myrna Cunningham Kain, Carol Kalafatic, Devasish Roy • Debate abierto

10:30-10:45 PAUSA CAFÉ

Sesión 2: LAS DIRECTRICES VOLUNTARIAS COMO INSTRUMENTO PARA LOS PUEBLOS INDIGENAS: UNA INTRODUCCIÓN

10:45-12:00 Presiden: ·Rolf Hackbart, Director Adjunto (Oficina de Asociaciones, Promoción Institucional y Desarrollo de las Capacidades – FAO) ·Paul Munro Faure, Director Adjunto (División de Clima, Energía y Tenencia de Tierras – FAO)	·Las Directrices voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza (Directrices PPE), Nicole Franz, Secretariado de las Directrices PPE, FAO ·Las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la seguridad alimentaria (VGGT), Francesca Romano, Secretariado de las VGGT, FAO ·Actividades de aplicación e implementación ·La guía de pastoralistas, Viviane Onyango, Producción y Protección Vegetal, FAO ·Iniciativas Forestales, Directrices y Comunidades Indígenas, Jeffrey Campbell, Economía Forestal, Políticas y Productos, FAO ·Principales preocupaciones de los pueblos indígenas, Joan Carling ·Debate abierto

12:00- 14:00 ALMUERZO

Sesión 3: LAS DIRECTRICES VOLUNTARIAS COMO INSTRUMENTO PARA LOS PUEBLOS INDÍGENAS: MODO PRÁCTICO DE AVANZAR

14:00-17.00 Facilitadores de los grupos de trabajo: ·Devasish Roy, Miembro del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de la ONU ·Andrea Carmen, Directora Ejecutiva del Consejo Internacional de Tratados Indios (CITI) ·Ann-Kristin Rothe, Consultora para las Directrices Voluntarias – FAO ·Guilherme Brady, Oficial de Partenariados – FAO	·Dos sesiones de grupos de trabajo paralelas para identificar los principales problemas que encuentran los pueblos indígenas en su región, utilizando las Directrices Voluntarias como un marco de evaluación y donde generar una lluvia de ideas sobre cómo utilizar las Directrices Voluntarias para superar estos problemas. ·Informe de lo acontecido en los grupos de trabajo ·Debate abierto

Día 2 – Martes 3 de Febrero

Sesión 4: SISTEMAS ALIMENTARIOS TRADICIONALES, AGROECOLOGÍA Y NUTRICIÓN: UNA INTRODUCCIÓN	
9:00- 10:20 Presiden: ·Teresa Zapeta, Coordinadora General, Alianza de Mujeres Indígenas de Centroamérica y México ·Caterina Batello, Oficial Superior, División de Producción y Protección Vegetal – FAO	·Identificación de las prioridades de los pueblos indígenas, Andrea Carmen ·Exploración de los vínculos entre la Agroecología y los Sistemas Alimentarios Tradicionales, Clayton Campanhola, Director de Producción y Protección Vegetal de la FAO ·Promoviendo los productos alimenticios indígenas en los mercados: el ejemplo de las indicaciones geográficas, Emilie Vandecandelaere, Infraestructura Rural y Agroindustrias de la FAO ·El potencial nutricional de los sistemas alimentarios indígenas, Ruth Charrondière, Nutrición, FAO ·El camino a seguir, Myrna Cunningham Kain ·Debate abierto
10:20- 10:30 PAUSA CAFÉ	
Sesión 5: SISTEMAS ALIMENTARIOS TRADICIONALES, AGROECOLOGÍA Y NUTRICIÓN: UN DEBATE PRÁCTICO	
10:30- 12:00 Facilitadores de los grupos de trabajo: ·Carol Kalafatic, Directora Asociada del Programa Indígena Americano en la Universidad de Cornell ·Alvaro Pop, Miembro del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de la ONU ·Mario Acunzo, Oficial de Comunicación para el Desarrollo – FAO ·Chiara Deligia, Experta en Comunicación – FAO	·Dos sesiones de grupos de trabajo paralelas para explorar opciones de colaboración en el tema de conocimiento local e indígena en agricultura y el sistema alimentario global, buscando sinergias entre los intereses de los pueblos indígenas y el trabajo concreto de la FAO para los próximos años. ·Informe de lo acontecido en los grupos de trabajo ·Debate abierto

12:00 - 14:00 ALMUERZO	
Sesión 6: CONCLUSIONES	
14:00- 16:30 Preside: Yon Fernández de Larrinoa, Oficial de Promoción de Pueblos Indígenas (Oficina de Asociaciones, Promoción Institucional y Desarrollo de las Capacidades – FAO)	• Síntesis: resumen de las cuestiones clave surgidas durante los dos días e identificación de las principales áreas técnicas para el trabajo futuro • Mecanismos para la colaboración entre los pueblos indígenas y la FAO: debate abierto • Cualquier otro problema identificado por los participantes
16:30 - 17:00 Preside: Marcela Villarreal, Directora (Oficina de Asociaciones, Promoción Institucional y Desarrollo de las Capacidades – FAO)	• Conclusiones a cargo de José Graziano da Silva, Director General de la FAO • Ceremonia de clausura

Todos los participantes en la reunión de febrero de 2-3; Indígenas Food Systems, Agroecología y las Directrices Voluntarias sobre la tenencia

ANEXO C – Lista de Participantes - Representantes de los pueblos indígenas

#	Nombre	Cargo	Representación
1	Victoria Tauli-Corpuz	Relatora Especial de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas	Relatora Especial de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas
2	Raja Devasish Roy	Miembro del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de la ONU	Punto focal de FAO en el UNPFII
3	Álvaro Esteban Pop	Miembro del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de la ONU	Punto focal alterno de FAO en el UNPFII
4	Andrea Carmen	Directora Ejecutiva del Consejo Internacional de Tratados Indios (CITI) - (Co-facilitadora)	Facilitadora
5	Myrna Cunningham	Presidenta del Centro para el Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas (CADPI) - (Co-facilitadora)	Facilitadora y portavoz de la Conferencia Mundial sobre Pueblos Indígenas
6	Carol Kalafatic	Directora Asociada del Programa Indígena Americano en la Universidad de Cornell	Facilitadora
7	Jorge Stanley Icaza	Comité Internacional de Planificación para la Soberanía Alimentaria de América Latina	Grupo asesor MSC-CSA
8	Rocío Miranda	Presidente, Unidad de la Fuerza Indígena y Campesina	Grupo asesor MSC-CSA
9	Jay Johnson	Asesor Principal de Políticas, Alianza de la Nación de Okanagan	Alianza de la Nación de Okanagan
10	Carlos Batzin	Presidente del Fondo Indígena	Presidente del Fondo Indígena
11	Joan Carling	Secretario General, Pacto Asiático de los Pueblos Indígenas (AIPP); Miembro del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas - Líder político	Asia (Filipinas)
12	Rodion Sulyandziga	Director, Ph.D, Centro de apoyo a los pueblos indígenas del Norte (CSIPN) - Líder político	Europa central y oriental, Federación de Rusia, Asia Central y Transcaucasia (Federación de Rusia)
13	Alona Yefimenko	Asesora Técnica, Secretaría del Consejo del Ártico de los Pueblos Indígenas (IPS)	Europa central y oriental, Federación de Rusia, Asia Central y Transcaucasia (Federación de Rusia)
14	Ronald Joseph Lameman	Coordinador de Tratado bilateral, Confederación del Tratado 6 Primeras Naciones	Norte América (Canadá)
15	Nicole Maria Yanes	Presidenta, “La luz es vida”. Líder indígena de la juventud agrícola.	Norte América
16	John B. Henriksen (Unable to attend)	Representante internacional del Parlamento Sami de Noruega - Políticamente nombrado representante internacional	Ártico (Noruega)
17	Hinewirangi Kohu Morgan	Organización “Te Whanau o te Aru Aroha”, Fundadora de los centros de mujeres maoríes - Experta técnica	Pacífico (Nueva Zelanda)
18	Kamanamaikalani Beamer (Ph.D.)	Kamanamaikalani Beamer (Ph.D.)	Pacífico (Hawái)
19	Joseph Ole Simel	Director, Organización de Desarrollo Integrado para los Pastores Mainyoito (MPIDO) - Líder político	África (Kenia)
20	María Teresa Zapeta Mendoza	Coordinadora General, Alianza de Mujeres Indígenas de Centroamérica y México – Lideresa política	América Central, Sudamérica y el Caribe (Guatemala)
21	Claudia Ángel Pérez	Conservación, Investigación y Aprovechamiento de los Recursos Naturales (CIARENA) - Experta técnica (biología marina y zonas de pesca)	América Central, Sudamérica y el Caribe (México

Participantes de la FAO

Apellido	Nombre	División de la FAO	Datos de contacto	Relación laboral con los pueblos indígenas
Acunzo	Mario	OPC	Mario.Acunzo@fao.org;	Comunicación para el desarrollo
Aggarwal	Safia	FOE	FOE Work on forest and land tenure	Trabajo en bosques y tenencia de la tierra
Akezamutima	Emelyne	ESN	Emelyne.Akezamutima@fao.org;	Políticas y programas sobre nutrición
Batello	Caterina	AGPM	Caterina.Batello@fao.org;	Agroecología, pastoreo
Boerstler	Fritjof	TCID	Fritjof.Boerstler@fao.org;	Inclusión en proyectos GEF
Bradley	Amanda	NRC / FOM	Amanda.bradley@fao.org;	Tenencia dentro de REDD que hace referencia a las tierras de los pueblos indígenas
Brady	Guilherme	OPC	Guilherme.Brady@fao.org;	Participación de organizaciones de la sociedad civil con la FAO
Buonincontri	Martina	TCE	Martina.Buonincontri@fao.org;	Asociaciones humanitarias
Campanhola	Clayton	AGPM	Clayton.Campanhola@fao.org;	Director, AGPM
Campbell	Jeff	FOE	Jeffrey.campbell@fao.org;	Apoyo a las organizaciones de productores agrícolas y forestales incluidas las organizaciones de los pueblos indígenas
Charrondiere	Ruth	ESN	Ruth.Charrondiere@fao.org;	Los sistemas alimentarios, la nutrición y la biodiversidad están estrechamente relacionadas, sobre todo para los pueblos indígenas
Chibanda	Craig	OPCA	Craig.chibanda@fao.org;	Año Internacional de los Suelos
Colozza	David	AGPME	David.Colozza@fao.org;	Agroecología
D'Angelo	Sarah	OPCP	Sarah.dangelo@fao.org;	Asociaciones
D'Annolfo	Raffaele	AGPME	Raffaele.Dannolfo@fao.org;	Recopilación de pruebas relacionadas con la agroecología
Deladeriere	Arnaud	ESN	Arnaud.deladeriere@fao.org;	Nutrición, composición de los alimentos y biodiversidad
Deligia	Chiara	ESN	Chiara.deligia@fao.org;	Nutrición, dietas saludables, comunicación

DeValue	Kristin	FOM	Kristin.Devalue@fao.org;	ONU REDD +, Gobernanza / Garantías
Domínguez	Larissa	OPCP	Larissa.Dominguez-fuentes@fao.org;	Asociaciones con actores no estatales
Fernandez De Larrinoa	Yon	OPCA	Yon.FernandezLarrinoa@fao.org;	Responsable de Promoción Institucional de pueblos indígenas y género
Franz	Nicole	FIPI	Nicole.Franz@fao.org;	Directrices PPE
Gabellini	Federica	NRC	Federica.gabellini@fao.org	Experta en Comunicación, Tenencia de la Tierra
Gao	Suzi	OCCM	Suzi.Gao@fao.org;	Comunicación
Gonzalez	Hernan	TCID	Hernan.Gonzalez@fao.org;	Proyectos GEF
González Barraza	Maribel	OPCP	Maribel.Gonzalezbarraza@fao.org;	Asociaciones con actores estratégicos no estatales, como los pueblos indígenas
González Riggio	Valeria	TCI	Valeria.Gonzalezriggio@fao.org;	Proyectos de campo en LAC
Graubb	Benjamin	AGPME	Benjamin.graub@fao.org;	Agroecología
Hackbart	Rolf	OPC	Rolf.Hackbart@fao.org; Deputy Director, OPC	Director Adjunto, OPC
Hernandez	Yenory	ESN	Yenory.HernandezGarbanzo@fao.org;	Iniciativas de desarrollo de capacidad y de educación nutricional para promover estrategias culturalmente relevantes que promueven la salud y seguridad alimentaria
Herren	Barbara	AGPME	Barbara.Herren@fao.org;	Secretariado de Agroecología
Kafeero	Fred	FOE	Fred.kafeero@fao.org;	Silvicultura y participación de los pueblos indígenas en los procesos de políticas forestales de la comunidad
Kato	Toko	ESN	Tomoko.Kato@fao.org;	Apoyo a los programas de campo y desarrollo de capacidad en materia de nutrición
Kimenga	Joëlle	OPCP-A	Joelle.Kimenga@fao.org;	Equipo de instituciones académicas
Korzenszky	Anna	OPCP	Anna.Korzenszky@fao.org;	Equipo de la Sociedad Covil

Krell	Rainer	NRC	Rainer.Krell@fao.org;	Sistemas integrados de producción a pequeña escala y diversificados / conocimiento local + componentes energéticos
Lartey	Anna	ESN	Anna.Lartey@fao.org;	Nutrición
Loconto	Allison	AGS / INRA France	Allison.Loconto@fao.org;	Sistemas agrícolas alternativos
Manzano Baena	Pablo	AGPM / OPCA	Pablo.ManzanoBaena@fao.org	Centro del Conocimiento Pastoralista
Mbairamadji	Jeremie	FOE	Jeremie.Mbairamadji@fao.org;	Oficial de Bosques
McGhie	Emma Jessie	OPCA	Emma.mcghie@fao.org	Promoción Institucional, pueblos indígenas
Munro Faure	Paul	NRC	Paul.MunroFaure@fao.org;	Director Adjunto, NRC
Onyango	Vivian	AGPM	Vivian.Onyango@fao.org;	Sistemas pastorales
Nakagawa	Naoko	TCID-GEF	Naoko.Nakagawa@fao.org;	Proyectos GEF
Pafumi	Marzia	OPCA	Marzia.Pafumi@fao.org;	Apoyo a la comunicación a los proyectos con las VGGT en los países
Polo Galante	Andrea	ESN	Andrea.PoloGalante@fao.org;	Actividades escolares de nutrición y educación nutricional
Reche	Francisco	OPCA	Francisco.RecheAngulo@fao.org;	Promoción Institucional, pueblos indígenas
Rice	Brendan	OPC	Brendan.Rice@fao.org;	Agricultura Familiar relacionada con los pueblos indígenas
Romano	Francesca	NRC	Francesca.romano@fao.org;	VGGT
Rothe	Ann-Kristin	NRC	Annkristin.rothe@fao.org;	Vínculos entre la tierra, el derecho a la tierra, las VGGT y los pueblos indígenas
Santini	Nathalie	OPCA	Nathalie.Santini@fao.org;	Equipo de Promoción Institucional
Tartanac	Florence	AGS	Florence.tartanac@fao.org;	Acceso a los mercados, indicaciones geográficas y mercados locales.
Tedeschini	Paolo	OPCP	Paolo.Tedeschini@fao.org;	Enlace de la Sociedad Civil con las oficinas descentralizadas
Tekola	Berhe	AGA	Berhe.Tekola@fao.org;	Nutrición de pueblos indígenas

Vandecande-laere	Emilie	AGS / TCI	Emilie.Vandecande-laere@fao.org;	Productos tradicionales
Vaquero	Carlos	DDN	Carlos.Vaquero@fao.org;	Agroecología, ESS, SIPAM
Veillerette	Benoist	TCI	Benoist.veillerette@fao.org;	Proyectos de inversión
Vértiz	Vanessa	OPCA	Vanessa.Vertiz@fao.org;	Equipo de Promoción Institucional
Veyret Picot	Maude	TCID	Maude.VeyretPicot@fao.org;	Inclusión en proyectos GEF
Villarreal	Marcela	OPC	Marcela.Villareal@fao.org;	Directora, OPC

Participantes de otras organizaciones

Apellidos	Nombre	Organización	Datos de contacto	Relación laboral con los pueblos indígenas
Agrillo	Cristina	Slow Food	c.agrillo@slowfood.it;	Red Indígena de Terra Madre
Altarelli	Vanda	SONIA	Vandarella@gmail.com	Experta en temas de pueblos indígenas
Battistelli	Stefania	International Land Coalition	s.battistelli@landcoalition.org;	Temas de pueblos indígenas en la ILC
Conti	Mauro	Crocevia / IPC	IPC-CIP@foodsovereignty.org;	Comité Internacional de Planificación por la Soberanía Alimentaria
Cordone	Antonella	IFAD	a.cordone@ifad.org;	Especialista técnica senior en pueblos indígenas del FIDA
Giunta	Isabella	Crocevia	Isagiunta72@gmail.com;	Soberanía alimentaria - Alternativa para el desarrollo - Agrobiodiversidad
González	Verónica	SOGIP	veroglezglez@hotmail.com;	Instituciones académicas; trabajo sobre los derechos de los pueblos indígenas y las instituciones internacionales
Hunter	Dannyples & Nutrition	PAR	d.hunter@cgiar.org;	Biodiversidad, pueblos indígenas y nutrición
Koohafkan	Parviz	WAHF	ParvizKoohafkan@gmail.org;	WAHF, SIPAM, agroecología
Meggiolaro	Laura	Land portal, ILC	Laura.meggiolaro@landportal.info;	Información sobre tierras

ANEXO D – Declaración de Apertura de la Directora General Adjunta de la FAO, Maria Helena Semedo *

Su Excelencia Victoria Tauli-Corpuz, Relatora Especial de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas

Distinguidos miembros del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de la ONU

Estimados expertos, líderes y representantes indígenas

Colegas de la FAO

Señoras y Señores,

Es para mí todo un honor en el día de hoy darles una calurosa bienvenida a la FAO. Gracias por estar con nosotros.

Que la ceremonia en la que acabamos de participar traiga consigo la sabiduría de nuestros guías y antepasados para un intercambio fraternal y provechoso.

En el día de hoy tendremos la oportunidad única de aprender mutuamente e identificar nuevas áreas de colaboración que tengan en cuenta las prioridades de los pueblos indígenas y los objetivos estratégicos de la FAO.

Han pasado ya cinco años desde que nos reunimos con los representantes de los pueblos indígenas en este edificio.

Cinco años en los que nuestra Organización ha continuado trabajando en la defensa y promoción de los derechos de los pueblos indígenas conforme a la Política de la FAO sobre Pueblos Indígenas y Tribales de 2010.

Señoras y Señores, estimados compañeros

Hemos conseguido avanzar, pero aún hay mucho más por hacer

Como ya saben, los pueblos indígenas se enfrentan a múltiples desafíos, como la falta de reconocimiento de sus derechos sobre tenencia, desalojos forzosos de sus tierras y la falta de respeto del principio de consentimiento libre, previo e informado.

La FAO, como Organización técnica, facilita la discusión y aprobación de instrumentos que pueden poner fin a estos desafíos.

Un acontecimiento fundamental fue la adopción de las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la seguridad alimentaria nacional en 2012.

Su importancia radica en ser el primer instrumento de derecho mundial aprobado sobre tenencia, como resultado de intensas negociaciones intergubernamentales. Estas directrices son ahora utilizadas por sociedad civil, gobiernos, y pueblos indígenas para fortalecer los derechos de tenencia.

Pero el trabajo normativo de la FAO no termina aquí.

El año pasado, los países miembros de la FAO aprobaron las Directrices voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza así como los Principios para la inversión responsable en la agricultura y los sistemas alimentarios.

La semana pasada, las Directrices voluntarias para la incorporación de la biodiversidad en la nutrición fueron aprobadas en la 15ª Reunión Ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos
para la Alimentación y la Agricultura

* Discurso no oficial . Discurso original entregado en Inglés

Estoy más que satisfecha de anunciar que la FAO ha desarrollado una nueva seria de

Estándares Sociales y Medioambientales, los cuales ahora incluyen que todo programa y proyecto cumpla con el requisito de preservar los derechos, medios de subsistencia y territorios de los Pueblos Indígenas.

A este punto, deseo resaltar que la FAO considera que las asociaciones son esenciales para promocionar la seguridad alimentaria global. Y los pueblos indígenas, con la riqueza de sus conocimientos ancestrales, servirán como socios estratégicos claves en la lucha contra el hambre.

El fortalecimiento de los sistemas alimentarios indígenas representa una oportunidad extraordinaria para que el conocimiento tradicional ofrezca ejemplos de gestión armoniosa del territorio que puedan ayudar a combatir el cambio climático.

Sin extenderme más, en Septiembre del año pasado hemos organizado el Simposio Internacional sobre Agroecología para la Seguridad Alimentaria y la Nutrición, el cual recibió una atención considerable.

Junto a ustedes, estamos interesados en explorar los vínculos entre la agroecología y los sistemas alimentarios indígenas; discutir modelos de gobernanza alternativos para los bienes comunes; hablar sobre incrementar el valor de los alimentos tradicionales y las hierbas medicinales respetando las cosmogonías a las que pertenecen; presentar los medios de subsistencia de los pueblos indígenas como ejemplos para combatir el cambio climático; y, en general, asegurar que el conocimiento y medios de subsistencia de los pueblos indígenas no se deterioren con el proceso de globalización.

2015 representa una oportunidad única para concentrar todos estos elementos. Le daremos forma a una nueva agenda de desarrollo internacional.

Y celebraremos el Año Internacional de los Suelos.

Esto presenta una plataforma única para hablar sobre los pueblos, sistemas, culturas y sociedades que los suelos albergan. Como algunos de ustedes expresaron, hagamos de este año el año de la Pacha Mama, dándole importancia no solo a los seres que habitan debajo de los suelos pero también a los que están sobre ellos.

Necesitamos de su apoyo para apoyar la labor de la FAO en el trabajo y coordinación del Año Internacional de los Suelos y sus vinculaciones con la agricultura familiar.

La FAO continua trabajando por un futuro donde la inclusión supere la marginalización; un futuro donde el dialogo y el intercambio de conocimientos sobrepase la intolerancia; donde los ciudadanos y el gobierno están fuertemente relacionados; y donde todos los grupos de interés tengan la oportunidad de expresar sus perspectivas con respecto a los procesos que dan lugar a las políticas que afectan sus vidas.

Es por eso que desde 2012, la FAO ha tenido como prioridad la participación de todos los grupos de interés en debates políticos y de políticas.

Señoras y Señores, amigos, colegas,

Sin más preámbulos, permítanme desearles una muy exitosa y productiva reunión,

Muchas gracias por su atención.

ANEXO E – Declaración de Clausura del Director General de la FAO, Jose Graziano da Silva

Distinguida Embajadora Especial de la Agricultura Familiar Señora Myrna Cunningham,

Distinguidos líderes indígenas,

Representantes del Foro Permanente de Cuestiones Indígenas,

Representantes del Mecanismo de la Sociedad Civil en el Comité de Seguridad Alimentaria,
Señoras y señores,

Desde 2010, cuando se finalizó la Política de Pueblos Indígenas de la FAO, esta es la primera vez que representantes de las siete regiones identificadas por el Foro Permanente de Naciones Unidas para Cuestiones Indígenas se reúnen en la sede de FAO

Nos sentimos extremadamente felices de que estén acá. Esta también es su casa.

De hecho, desde que llegué a Roma una de mis prioridades ha siempre sido abrir a la FAO a los distintos actores que juegan un rol en nuestros esfuerzos para lograr la seguridad alimentaria y nutricional y el desarrollo sostenible. Eso incluye a las organizaciones indígenas, bien como movimientos sociales, sector privado y otros.

Ese esfuerzo de abrir las puertas de la FAO tiene un motivo muy simple: solo trabajando en conjunto lograremos transformar en realidad nuestro sueño de un mundo sostenible y sin hambre.

Por eso, ustedes son muy bienvenidos a la FAO.

Creemos que los pueblos indígenas son grandes portadores de sabiduría y conocimientos.

Muchos avances en agricultura, de la gestión silvícola y de la pesca nacen del ingenio y de los conocimientos indígenas.

Lo vemos día tras día cuando nuestros técnicos de pesca, bosques, semillas, y tantas otras interactúan con expertos indígenas a nivel de terreno.

La FAO es plenamente consciente sus aportes, y del potencial que aún existe y que esperamos poder desarrollar con ustedes.

Todos aprenden y todos ganan en este esfuerzo que nos ayuda a combinar los conocimientos tradicionales con nuevas técnicas. Esto es parte de nuestra búsqueda por un desarrollo sostenible.

Sus conocimientos, desarrollados a lo largo de los siglos y adaptado a las condiciones locales y al ambiente son contribuciones fundamentales para la conservación de la biodiversidad y han permitido sembrar y producir incluso en condiciones adversas.

Amigas y amigos,

La FAO lleva varios años trabajando con los pueblos indígenas. Esperamos que podamos ampliar esta relación.

Nosotros identificamos por lo menos cinco áreas en las que nos gustaría contar con el apoyo de los pueblos indígenas.

La primera área es la difusión e implementación de las directrices voluntarias para la gobernanza de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la seguridad alimentaria nacional.

La cuestión de la tierra tiene muchos significados para los pueblos indígenas. La difusión de estas directrices en los diversos idiomas indígenas ayudará a poner en marcha iniciativas que apoyen su implementación.

La segunda área está relacionada a los suelos y al Año Internacional de los Suelos que se celebra el 2015.

Queremos la participación de los pueblos indígenas y otros actores clave en los esfuerzos para promover el conocimiento sobre ese precioso recurso natural, que necesitamos preservar y usar de forma sostenible. Eso incluye identificar y aprovechar las sinergias con la agricultura campesina, comunitaria, familiar e indígena.

La tercera área se refiere a un intercambio de conocimientos tradicionales que permita incorporarlos a las cadenas alimentarias, sobre todo en las áreas de nutrición. La importancia de reforzar el ámbito de la nutrición quedó patente tanto en la reciente cumbre mundial sobre Nutrición ICN2 como en el seminario sobre agroecología.

Quisiera repetir lo que he dicho en diferentes ocasiones: la seguridad alimentaria y nutricional caminan juntas. Una alimentación adecuada incluye las dimensiones de cantidad, calidad, así como el respeto a las distintas culturas.

La cuarta área es la red de Sistemas Ingeniosos de Agricultura (GIAHS por sus siglas en inglés). El GIAHS ofrece una plataforma de reconocimiento mundial para valorizar sistemas indígenas que concilian la productividad con la sostenibilidad.

La quinta área es el cambio climático. El debate sobre la preparación ante los desastres y resiliencia puede beneficiarse de las técnicas de las comunidades indígenas que cuentan con sistemas muy elaborados y adaptados capaces de hacer frente a situaciones climáticas extremas.
Bien, eses son algunos puntos de una agenda que es mucho más amplia y que estoy seguro vamos a desarrollar en conjunto.

Quisiera terminar agradeciendo la presencia de ustedes en este seminario, que durante dos días debatió temas que conciernen a la FAO y los pueblos originarios. Tengo certeza que fue un intercambio productivo.

Esperamos poder repetir estas reuniones con líderes indígenas de manera más regular y también extenderlas en nuestras oficinas descentralizadas.

Espero nos veamos pronto nuevamente.

Muchas gracias por su atención.

Director General de la FAO , José Graziano da Silva © FAO

Anexo F- Monitoreo de Medios de Comunicación

Centro Kohala
Boletín Informativo – Reunión FAO y Pueblos Indígenashttp://kohalacenter.org/leaflet-janfeb-2015-newsletter

Fondo Indigena
Se realiza reunión de la FAO con Pueblos Indígenas en Roma sobre su Política
http://www.fondoindigena.org/drupal/es/node/218

Myrna Cunningham
Los pueblos indígenas, clave para la seguridad alimentaria
http://www.mirnacunningham.org/site/?q=node/33

Secretaría del Consejo del Ártico de los Pueblos Indígenas
Pueblos Indígenas, la clave para la seguridad alimentaria
https://www.facebook.com/permalink.php?id=166401920050608&story_fbid=933252940032165

Nation Talk Canadá
Miembros del Foro Permanente participan en reunión de alto nivel en la FAO
http://nationtalk.ca/story/members-of-permanent-forum-participate-in-high-level-meeting-at-fao/

Noticias FAO
Los pueblos indígenas, clave para la seguridad alimentaria
http://www.fao.org/about/who-we-are/director-gen/faodg-news-archive/detail/en/c/276697/

Myrna Cunningham
Los pueblos indígenas, clave para la seguridad alimentaria
http://www.mirnacunningham.org/site/?q=node/33

ANEXO G - Lista de Acrónimos

AGA	División de Producción y Sanidad Animal
AGPM	División de Producción y Protección Vegetal
AGPME	Departamento de Agricultura y Protección del Consumidor (enfoque ecosistémico para la intensificación de la producción de cultivos)
AGS	División de Infraestructura Rural y Agroindustrias
CAOI	Coordinadora Andina de Organizaciones Indígenas
CICA	Consejo Indígena de Centro América
CIMA	Consejo Indígena Mesoamericano
CIN2	Segunda Conferencia Internacional sobre Nutrición
CIP	Comité Internacional de Planificación por la Soberanía Alimentaria
CLPI	Consentimiento libre, previo e informado
COICA	Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica
CSA	Comité de Seguridad Alimentaria Mundial
DDN	Directora General Adjunta y Coordinadora de Recursos Naturales
	Directrices PPE Directrices voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza
DNUDPI	Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas
ECMIA	Enlace Continental de Mujeres Indígenas de las Américas
ESN	División de Nutrición
ESS	División de Estadística
EST	División de Comercio y Mercados
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FAORLC	Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe
FAOSLM	Oficina Subregional de la FAO para América Central
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
FIPI	División de Economía y Políticas de Pesca y Acuicultura
FOE	División de Economía, Políticas y Productos Forestales
FOM	División de Gestión, Evaluación y Conservación de Bosques
GEF	Fondo Mundial para el Medio Ambiente
GIRPI	Grupo Interagencial Regional de Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas
IASG	Grupo de Apoyo Interinstitucional
IDWG	Grupo de trabajo Interdepartamental
ILC	Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra
INDI	Instituto Paraguayo del Indígena
INRA France	Instituto Nacional francés de Investigación Agrícola
LAC	América Latina y el Caribe
LEG	Oficina de Derecho y Ética
MSC	Mecanismo de la Sociedad Civil
NRC	División del Clima, Energía y Tenencia
OCCM	Oficina de Comunicación Corporativa (Relaciones con los Medios)
OHR	Oficina de Recursos Humanos
OMS	Organización Mundial de la Salud
ONIC	Organización Nacional Indígena de Colombia
ONU REDD+	Iniciativa de colaboración de las Naciones Unidas sobre Reducción de Emisiones por De forestación y Degradación de los bosques (REDD) en los países en desarrollo
OPC	Oficina de Asociaciones, Promoción Institucional y Desarrollo de la Capacidad
OPCA	Oficina de Asociaciones, Promoción Institucional y Desarrollo de la Capacidad (Unidad de Promoción Institucional)
OPCC	Oficina de Asociaciones, Promoción Institucional y Desarrollo de la Capacidad, Unidad de Desarrollo de las Capacidades
OPCP	Oficina de Asociaciones, Promoción Institucional y Desarrollo de las Capacidades (Unidad de Asociaciones)
PAR	Plataforma para la Investigación en Agrobiodiversidad
Principios RAI	Principios del CSA para la inversión responsable en la agricultura y los siste mas alimentarios

PTP	Programa de trabajo y presupuesto
RAAN	Región Autónoma Atlántico Norte
SIPAM	Sistemas importantes del patrimonio agrícola mundial
SOGIP	Escalas de Gobierno y Pueblos Indígenas
SONIA	Sociedad de Nuevas Iniciativas y Actividades
TCE	División de Emergencia y Rehabilitación
TCI	División de Centro de Inversiones
TCID	Departamento de Cooperación Técnica, Oficina del Director
UNPFII	Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de la ONU
VGGT	Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la seguridad alimentaria nacional
WAHF	Fundación Mundial del Patrimonio Agrícola
WHO	Organizacion Mundial De La Salud

Organización de las Naciones
Unidas para la Alimentación
y la Agricultura

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA
Viale delle Terme di Caracalla - 00153 Rome, Italy
Tel. +39 0657051

www.fao.org/partnerships/indigenous-peoples/es

I4549S/1/04.15